



PARTNERKAPCSOLATI OKLEVÉL PARTNERSCHAFTS-URKUNDE



NAGYMÁNYOK KÖZSÉG – GEMEINDE TEUNZ

Amikor mi Nagymányok magyar és Teunz német községek polgármesterei ezen oklevéllel, ünnepélyesen megpecsételjük testvérközségi kapcsolatunkat a két község polgárainak azon kívánságát teljesítjük, amely európa népei közötti baráti kapcsolat kialakítására és a béke erosítására irányul.

Az általunk képviselt községek polgártársainak nevében kinyilatkoztatjuk, hogy egymás tiszteletbentartásával segítjük Nagymányok és Teunz lakóinak kulturális, gazdasági, szociális oktatási, sport kapcsolatainak kiszélesítését, hogy ezáltal is elősegítsük a népeink közötti megértést.

Felhívjuk a két község lakóit, szövetségeit, egyesületeit, csoportjait, szervezeteit, hogy a partnerkapcsolatokban aktívan vegyenek részt és töltsék meg tartalommal.

Kívánjuk a nagymányoki és a teunzi embereknek, hogy békében és szabadságban élhessenek meg sok baráti találkozót.

Wir, die Bürgermeister der ungarischen Gemeinde Nagymanyok und der deutschen Gemeinde Teunz, besiegeln mit dieser Urkunde die Partnerschaft zwischen den beiden Kommunen. Gleichzeitig erfüllen wir damit den aufrichtigen Wunsch unserer Bürgerinnen und Bürger nach freundschaftlichen Beziehungen zwischen den Völkern Europas und Sicherung des Friedens.

Ferner wollen wir dazu beitragen, daß sich die Zusammenarbeit und das gegenseitige Verständnis zwischen dem ungarischen und dem deutschen Volke in allen Bereichen entwickeln und verstärken.

Wir rufen auch alle Bürger, Vereine, Genossenschaften, Gruppen und Organisationen in beiden Gemeinden auf, hierbei mitzuhelfen und so die Partnerschaft mit Leben zu erfüllen.

Weiter hoffen und wünschen wir, daß sich die Bürgerinnen und Bürger von Nagymanyok und Teunz noch oft in Frieden und Freiheit freundschaftlich treffen können.

NAGYMÁNYOK, 1990. szeptember 22.

TEUNZ, 22. September 1990.

Teleki István
Tanácselnök



Josef Klier
1. Bürgermeister